


Click on a country below to read from our correspondents on their daily lives.


Estados Unidos



Javier López

¡Pues yo tuteo a todo el mundo! En la escuela católica, un profesor nos dijo (*told us*) que si usamos tú con Dios, ¿por qué usar usted con nadie más (*anyone else*)?! Solo uso usted si alguien usa usted conmigo, pero creo que la costumbre no va a cambiar (*is not going to change*).


Paraguay



Elena Tarditi

Yo tuteo a mis amigos, a mis padres y a personas de mi edad. En el contexto profesional casi no tuteo. En mi país, las personas tienen la costumbre de tutear a una persona desconocida o de autoridad y al mismo tiempo llamarla señor o señora. Por ejemplo: "Hola, señora, ¿en qué **te** puedo ayudar?" Lo normal es decir "Hola, señora, ¿en qué **le** puedo ayudar?", para mantener cierto grado (*a certain degree*) de respeto, pero en Paraguay esta es una manera fría (*cold*) de tratar a la persona.


Ecuador



Rosa Pillcurima

Tuteo a mis amigos y colegas, excepto a colegas mayores. No tuteo a las personas mayores que yo. ¡Nunca (*never*) tuteo a mis padres! Mis hermanos (*siblings*) y yo mantenemos esta costumbre de mostrar (*show*) mucho respeto a nuestros padres, pero mi sobrino (*nephew*) usa el tuteo con sus abuelos. Siempre me hace pensar (*makes me think*) en cómo todas las costumbres cambian (*change*) con el tiempo.


Guinea Ecuatorial



Francisco Envo Modjo

Estoy acostumbrado a tutear a los amigos, compañeros de trabajo, a mis hermanos y a veces a mis parientes (*relatives*). No tuteo a mis padres, a los desconocidos y a gente mayor que yo por reverencia. Tuteo para reflejar cercanía (*closeness*). Se refleja un cambio en los más pequeños porque no muestran signos de cortesía (*courtesy*).

Océano



vanessa Corzano

Yo tuteo a mis amigos y a mi familia pero no tuteo a mis familiares mayores (*older relatives*) como padres (*parents*) y abuelos (*grandparents*). No tuteo a personas desconocidas (*unknown*), personas mayores, profesionales o figuras de autoridad como policías. Es una muestra de respeto. En general no tuteo a nadie sin permiso, aunque (*although*) hay una tendencia hacia menos formalidad en el